

**О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Филиппины о сотрудничестве в области туризма**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 10 ноября 2003 года N 1122

      Правительство Республики Казахстан постановляет:   
      1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Филиппины о сотрудничестве в области туризма.   
      2. Министру иностранных дел Республики Казахстан - Токаеву Касымжомарту Кемелевичу подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Филиппины о сотрудничестве в области туризма, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.   
      3. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

*Премьер-Министр*   
*Республики Казахстан*

**проект**

**Соглашение**   
**между Правительством Республики Казахстан**   
**и Правительством Республики Филиппины**   
**о сотрудничестве в области туризма**

      Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Филиппины, в дальнейшем именуемые "Стороны",   
      стремясь укреплять дружественные отношения и взаимопонимание между двумя странами,   
      в целях развития туризма на основе равенства и взаимной выгоды,   
      согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

      Стороны создадут благоприятные условия для развития долгосрочного сотрудничества в области туризма на основе равенства и взаимной выгоды государств Сторон.

**Статья 2**

      Стороны в соответствии с законодательствами своих государств будут способствовать применению упрощенных пограничных и таможенных процедур для граждан государств Сторон, путешествующих между обоими государствами в целях туризма.

**Статья 3**

      Стороны будут способствовать вложению инвестиций в туристскую отрасль, включая инвестирование деятельности частных предприятий в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон.

**Статья 4**

      Стороны в соответствии с национальными законодательствами своих государств будут способствовать осуществлению координации туристской деятельности между уполномоченными органами государств Сторон, посредством обмена информацией, знаниями и опытом в управлении туристскими ресурсами, действующими нормативными правовыми актами в области туристской деятельности, мерами по сохранению и устойчивому развитию как природных, так и культурных ресурсов.

**Статья 5**

      Стороны в соответствии с национальными законодательствами своих государств будут обмениваться учебными технологиями и исследованиями в области туризма, а также способствовать обмену опытом в организации, менеджменте туристического бизнеса и оказывать содействие друг другу в обучении персонала в области туризма на основе отдельного договора между уполномоченными органами Сторон.

**Статья 6**

      Уполномоченными органами, ответственными за исполнение положений настоящего Соглашения являются:   
      от казахстанской стороны - Агентство Республики Казахстан по туризму и спорту;   
      от филиппинской стороны - Департамент Туризма Республики Филиппины.   
      При изменении названия или функций вышеназванных уполномоченных органов Стороны будут своевременно уведомлены по дипломатическим каналам.

**Статья 7**

      По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

**Статья 8**

      Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются государства Сторон.

**Статья 9**

      В случае возникновения разногласий при толковании или применении положений настоящего Соглашения Стороны будут решать их путем переговоров или консультаций.

**Статья 10**

      Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания.   
Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до окончания соответствующего пятилетнего периода не уведомит в письменной форме по дипломатическим каналам другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.   
      Прекращение действия настоящего Соглашения не повлияет на выполнение программ, которые могут быть приняты в ходе его действия, если иное не установлено Сторонами.

      Совершено в \_\_\_ "\_\_\_"\_\_\_\_\_ 200\_\_ года, в двух подлинных экземплярах каждый на казахском, английском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.   
      В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут обращаться к тексту на английском языке.

*За Правительство                   За Правительство*   
*Республики Казахстан               Республики Филиппины*

      Примечание РЦПИ: далее текст на английском языке (см. бумажный вариант).

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан